

Kjellberg[®]
FINSTERWALDE

Welding

Engineering

PLASMA CUTTING & GOUGING

PA-S



Plasmaschneiden & Fugen Plasma Cutting & Gouging

PA-S45 W, PA-S70 W

mit Hand- oder Maschinenbrenner von 3 bis 70 mm
with hand or machine torch from 3 to 70 mm



kjellberg.de

Konturen-, Gerad- & Fasenschnitte bis 60°

Contour, Straight & Bevel Cuts up to 60°



Vorteile

- Wahlweiser Einsatz von Hand- oder Maschinenbrenner
- Geeignet für 2D- & 3D-Führungssysteme
- Robuster & einfacher Aufbau
- Fahrbare Anlagen für mobilen Einsatz
- Zuverlässigkeit auch unter schwierigen Produktionsbedingungen
- Schneidstrom in drei Stufen vorwählbar
- Effektive Kühlung des Plasmabrenners & dessen Verschleißteile
- Schnelles Umrüsten von Schneiden auf Plasmafugen & umgekehrt
- Abgewinkelte Brennerköpfe & spezielle Schaftausführungen für optimiertes Schneiden von 3D-Teilen

Advantages

- Optional use of hand or machine torch
- Suitable for 2D & 3D guiding systems
- Robust & simple design
- Portable systems for mobile use
- Reliable even under challenging production conditions
- Cutting current with three settings
- Fluid cooling of plasma torch for long consumable life
- Quick switch from cutting to plasma gouging and vice versa
- Angled torch heads & special shaft designs for optimised cutting of 3D parts

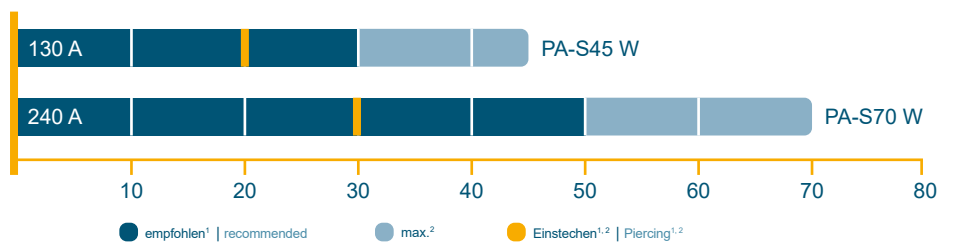
Einfache & preiswerte Technik für jeden Schneidbereich

Die Plasmaschneidanlagen der PA-S-Reihe eignen sich zum manuellen und mechanisierten Schneiden im Materialdickenbereich 3 bis 70 mm. Durch Nutzung unterschiedlicher Plasmagase und Gasgemische können elektrisch leitfähige Materialien sauber geschnitten und gefügt werden. Als fahrbare Anlagen können sie in Werk- und Ausbildungsstätten und auf Baustellen eingesetzt werden.

Simple & inexpensive technology for every cutting range

The plasma cutting systems of the PA-S series are suitable for manual and mechanised cutting of material thicknesses in the range from 3 to 70 mm. The use of a range of different plasma gases and gas mixtures allows the clean cutting and gouging of electrically conductive materials. As portable systems, they can be used in workshops, training centres and on construction sites.

Schneidbereich in mm | Cutting range in mm



¹ Die Angaben sind abhängig von den zu schneidenden Werkstoffen und deren Zusammensetzung.
These data are depending on the materials to be cut and their compositions.

² Einstechregime beachten | Observe piercing capability



Große Einsatzvielfalt durch Zusatzausrüstung Great Versatility with Optional Equipment

Flüssigkeitsgekühlte Plasmabrenner

Voraussetzung für die Qualität der Schnittflächen ist die bewährte Bauform der Brenner Teile Katode und Düse. Die Flüssigkeitskühlung der Plasma-Feinstrahlbrenner garantiert ihre hohe Lebensdauer. Das Plasmaschneiden mit den Anlagen der PA-S-Reihe ist damit effizient und erhöht die Produktivität des Anwenders. Beim Schneiden von Baustahl mit der PA-S45 W ermöglicht ein Wirbelgasbrenner häufigeres Einstechen.

Liquid-cooled plasma torches

An essential requirement for the quality of cut surfaces is the proven design of the torch's cathode and nozzle. The liquid cooling of the plasma fine-jet torch guarantees longer consumable life. Plasma cutting with the systems in the PA-S series is more efficient by increasing the productivity of the user. For the cutting of mild steel with the PA-S45W, a swirl gas torch allows more frequent piercing.

Plasmafugen

In kurzer Zeit können sowohl Maschinen- als auch Handbrenner zum Plasmafugen umgerüstet werden. Dazu ist ein Wechsel der Düsen und das Aufsetzen der Keramikhaube (gegebenenfalls mit Protektor) erforderlich. Durch den Einsatz unterschiedlicher Plasmagase und Gasgemische lassen sich alle elektrisch leitfähigen Werkstoffe wie Bau- und Edelstahl, Aluminium sowie Messing bearbeiten. Das Plasmafugen eignet sich ausgezeichnet zur Beseitigung von Schweißnahtfehlern, Rissen, Lunkern, Einschlüssen sowie zur Vorbereitung von Gegen-schweißungen.

Plasma gouging

Both the machine and hand torches can be quickly converted for plasma gouging. All you need to do is exchange the nozzles and fit the ceramic cap (with protector where necessary). The use of a range of different plasma gases and gas mixtures allows the machining of all electrically conductive materials, such as mild steel and stainless steel, aluminium and brass. Plasma gouging is ideal for eliminating welding defects, cracks, cavities and inclusions and for preparing for backwelding.



Maschinenbrenner PB-S44 W, PB-S45 W, PB-S70 W
Machine torches PB-S44 W, PB-S45 W, PB-S70 W



Plasmafugen mit dem Handbrenner PB-S45 WH
Plasma gouging with hand torch PB-S45 WH

Vorteile

- Keine Aufkohlung des Materials
- Kein Nachschleifen erforderlich
- Geringer Wärmeeintrag
- Gute Beobachtung der Prozessführung
- Reduzierung von Geräuschpegel & Rauchanfall

Advantages

- No carbonisation of the material
- No finish grinding required
- Low heat input
- Good monitoring of process management
- Reduction of noise & smoke levels



Räderwagen | Wheel guide



Kreisschneideinrichtungen
Circle cutting attachment



Fasenkronen | Bevel cap



Fasenschneideinrichtung
Bevel cutting attachment



Protektor für Plasmafugen
Protector for plasma gouging



Schablone schneiden
Template cutting

Für manuelle Schneidaufgaben steht je Brennertyp eine Vielzahl an Zubehör zur Verfügung.

For manual cutting tasks, a wide range of accessories is available for each type of torch.

Technische Daten Technical data	PA-S45 W	PA-S70 W	
Netzspannung ¹ Mains voltage ¹	3 x 400 V, 50 Hz	3 x 400 V, 50 Hz	
Sicherung, träge Fuse, slow	63 A	125 A	
Anschlussleistung Connected load	38 kVA	76 kVA	
Schneidstrom Cutting current	45 A bei 100 % ED 45 A at 100 % d.c. 85 A bei 100 % ED 85 A at 100 % d.c. 130 A bei 60 % ED 130 A at 60 % d.c.	80 A bei 100 % ED 80 A at 100 % d.c. 160 A bei 100 % ED 160 A at 100 % d.c. 240 A bei 80 % ED 240 A at 80 % d.c.	
Abmessung (L x B x H) Dimensions (L x W x H)	1025 x 711 x 970 mm	1380 x 870 x 1080 mm	
Masse Mass	240 kg	460 kg	
Maschinenbrenner Plasma torch	PB-S44 W	PB-S45 W	PB-S70 W
Max. Schneidstrom bei 100% ED Cutting current 100 % d.c.	130 A	130 A	240 A
Schneidbereich Cutting range	bis 40 mm up to 40 mm	bis 45 mm up to 45 mm	bis 70 mm up to 70 mm
Plasmagase Plasma gas	Luft, Ar/H ₂ -Gemisch Air, Ar/H ₂ mixture	Luft, Ar, H ₂ Air, Ar, H ₂	Luft, Ar/H ₂ -Gemisch Air, Ar/H ₂ mixture
Wirbelgase Swirl gas	Luft, N ₂ Air, N ₂	-	-
Brennerkühlung Torch cooling	„Kjellfrost“		

¹ andere Spannungen und Frequenzen auf Anfrage | other voltages and frequencies on request

03|01|21

Auszug Schneiddaten | Extract operating data

PA-S45 W

Dicke Thickness mm	Baustahl Mild steel		Edelstahl Stainless steel		Aluminium Aluminium	
	A	mm/min	A	mm/min	A	mm/min
3	45	2000	-	-	-	-
5	85	2500	85	2500	85	3400
10	130	2000	130	2150	130	3000
15	130	1300	130	1700	130	2100
20	130	800	130	1000	130	1300
25	130	500	130	700	130	900
40	130	200	130	200	130	300
45	130	200	130	200	130	150

PA-S70 W

Dicke Thickness mm	Baustahl Mild steel		Edelstahl Stainless steel		Aluminium Aluminium	
	A	mm/min	A	mm/min	A	mm/min
4	160	3000	160	2630	-	-
6	160	3150	160	2200	160	3500
8	160	2500	160	1750	160	3000
10	240	2600	160	1500	160	2000
15	240	1300	160	1000	160	1700
20	240	1100	240	1050	240	1750
30	240	800	240	530	240	1250
40	240	500	240	500	240	1000
50	240	230	240	350	240	600
60	240	200	240	200	240	350
70	240	125	-	-	240	250



Kontakt | Contact

Kjellberg Finsterwalde Plasma und Maschinen GmbH

Oscar-Kjellberg-Str. 20 | 03238 Finsterwalde | Germany | ☎: +49 3531 500-0 | 📠: +49 3531 500-299
sales@kjellberg.de | Copyright © 2021 Kjellberg Finsterwalde

Connect with Kjellberg – Always on!

kjellberg.de